



L'école Notre-Dame-des-Vertus reconnaît que notre école repose sur le territoire visé par le traité numéro 6, qui abrite les terres traditionnelles et ancestrales non cédées des nations Cris, Dénés, Saulteaux, Nakoda et sur la terre patrie des Métis, Lakota et Dakota.

L'école Notre-Dame-des-Vertus reconnaît également le rôle important des traités dans ce qui sont aujourd'hui la Saskatchewan et le Canada, de même que la grande valeur des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être des Premiers peuples dans ces territoires.



MOT DE LA DIRECTION

Le mois de juin est arrivé, et l'été est à nos portes ! C'est une des périodes les plus occupées de l'année scolaire : devoirs, projets, sorties éducatives et, bien sûr, la préparation des bulletins. Encouragez vos enfants à ne pas lâcher — à continuer de faire de leur mieux. Ils auront les mois de juillet et août pour se reposer et célébrer leurs efforts !

Ce mois-ci, quatre élèves du secondaire voyageront avec Mme Brisco à Moose Jaw pour participer aux Jeux d'athlétisme provinciaux. Bonne chance à tous les participants !

En parlant d'excitation, nous soulignerons la graduation de Caslyn McLean le 21 juin. Nous sommes tellement impressionnés et fiers de ses efforts tout au long de son parcours à l'école NDV. Nous savons qu'elle connaîtra beaucoup de succès dans ses projets futurs.

Enfin, la semaine du 23 au 26 juin marquera les examens fin d'année pour les élèves du secondaire. Tout ce que vous avez accompli cette année vous prépare à cette dernière étape. Bonne chance à tous les élèves, et un grand merci aux parents pour leur soutien constant tout au long de l'année. Votre engagement fait toute la différence !

June has arrived, and summer is just around the corner! This is the busiest time of the school year — filled with schoolwork, homework, field trips, and finally, report cards. Please encourage your children to keep going and continue giving their best. There will be plenty of time to celebrate and relax in July and August once school is out.

This month, four high school students will be heading to the Provincial Track Meet in Moose Jaw with Mrs. Brisco — congratulations to all who are participating!

Speaking of exciting, we'll be celebrating Caslynn McLean's graduation on June 21st. We are so proud of her dedication and efforts throughout her time at NDV, and we're confident she'll do amazing things in the future.

Final exams for high school students will take place from June 23 to 26. Everything they've worked on this year has been leading up to this moment. Good luck to all our students — and thank you to the parents for your ongoing support throughout the year. Your encouragement has made a big difference!

M. LeBlanc



DATES À RETENIR

Dates to remember



Jun / June

PM4 - 1re année
Visite de la Ferme Perrault

5

PK4 - Grade 1
Perrault Farm Visit

Athlétisme Provincial
Moose Jaw, SK

6 → 7

Provincial Track & Field
Moose Jaw, SK

Repas Chaud
Chaudrée de maïs

11

Hot Meal
Corn Chowder

13h - Spectacle Cirk'Alors
PM à la 6e année

12

1 p.m. - Cirk'Alors Show
PK to grade 6

17h - St. Jean Baptiste
Opérette Boucle d'or et les 3 ours

20

5 p.m. - St. Jean Baptiste
Operetta Goldilocks and the 3 bears

Fête des finissants
14h - messe
16h - remise des diplômes

21

Graduation
2 p.m. - Mass
4 p.m. - Graduation Exercises

Examens de fin d'année
Bris horaire
10e à 12e année

23 → 26

End of Year Exams
Schedule Break
Grades 10-11-12

Voyage Parc Pasquia
10h30 à 11h30 - PM à 6e année

25

Voyage Parc Pasquia
10:30 am - 11:30 am - PK to Grade 6

Dernier jour d'école élèves
Bulletins TRI 3

26

Students' Last Day of School
TRI 3 Report Cards

Journée de planification
Bulletins Q4

27

Teacher Planning Day
Q4 Report Cards

SAFETALK



safeTALK : Vigilance à l'égard du suicide pour tous

SafeTALK est une formation d'une demi-journée sur la vigilance à l'égard du suicide. L'atelier aide les participants à reconnaître les personnes qui ont des pensées suicidaires et à les mettre en contact avec des ressources qui peuvent les aider à choisir la vie. Les participants n'ont pas besoin de préparation formelle en vue d'assister à la formation. Toute personne de 15 ans et plus qui veut faire une différence peut apprendre les étapes safeTALK.

safeTALK: suicide alertness for everyone

SafeTALK is a half-day training in suicide alertness. It helps participants recognize a person with thoughts of suicide and connect them with resources who can help them in choosing to live. Participants don't need any formal preparation to attend the training—anyone age 15 or older who wants to make a difference can learn the safeTALK steps.

Un des domaines dans le PAC 2024-2025 de l'école Notre-Dame-des-Vertus est la santé mentale et du bien-être et l'objectif est que chaque élève puisse vivre dans un environnement propice à son épanouissement personnel. Cette formation est en lien avec notre engagement envers le bien-être de tous les élèves et des gens autour de nous. De plus, nous sommes fiers de préparer nos élèves à vivre une vie d'adulte avec les outils nécessaires pour qu'ils réussissent dans la vie de tous les jours.





JEUX DU CEF

CEF Track and Field



Félicitations aux élèves pour cette victoire impressionnante aux jeux du CEF ! C'est incroyable de voir que même avec une petite délégation, l'esprit sportif et la détermination ont été au rendez-vous pour triompher, malgré les conditions météorologiques difficiles. Une vraie belle preuve de persévérance et de solidarité. Bravo également aux enseignants Nathanaël Olivier et Lina Brisco, qui ont su guider et encourager les élèves tout au long de l'événement. C'est un exploit dont toute l'école peut être très fière ! La coupe des Jeux du CEF à l'école NDV pour une 2e année consécutive !

Les dragons ont définitivement montré leur force, leur esprit d'équipe et leur passion pour la compétition. Allez les Dragons !!! 🐉🔥

Congratulations to École NDV students for bringing home the Jeux du CEF cup for a 2nd year in a row. École NDV had the most points accumulated per capita. Bravo!

ATHLÉTISME NESSAC

Track and Field NESSAC



Félicitations à tous les élèves pour leur belle participation !

Nous souhaitons la meilleure des chances aux élèves suivants qui représenteront notre école aux Jeux d'athlétisme au niveau provincial, qui auront lieu à Moose Jaw les 6 et 7 juin.

Jake Brisco - Senior - 100 m, 200 m, 400 m, relais / Relay 4 x 100 m

Moïse Lalonde - Senior - poids / Shot Put

Ange-Cédric Charankov - Junior - Saut en longueur / Long Jump, 200 m, relais / Relay 4 x 100 m

Tristan Rafael - Junior - Saut en hauteur / High Jump, 400 m, relais / Relay 4 x 100 m

Congratulations to all the students who participated ! We would like to wish the above students the best of luck at provincials in Moose Jaw June 6th and 7th.

REPAS CHAUD

Hot Meals

Le mois de mai, Mme Pelchat et Jessica Hudon nous ont préparé des hotdogs et Avery Ens et Susan Robinson nous ont préparé un bon chili. Merci beaucoup à tous nos bénévoles pour ces merveilleux repas. Tous les fonds amassés aide à appuyer les activités d'école et /ou pour l'achat de fournitures ou équipement d'école.

This month we had a hot dog lunch prepared by Mme Pelchat and the chili meal prepared by Avery Ens and Susan Robinson. Thank you to our volunteers for these wonderful meals. All proceeds go directly towards school activities or to purchase needed equipment or resources.



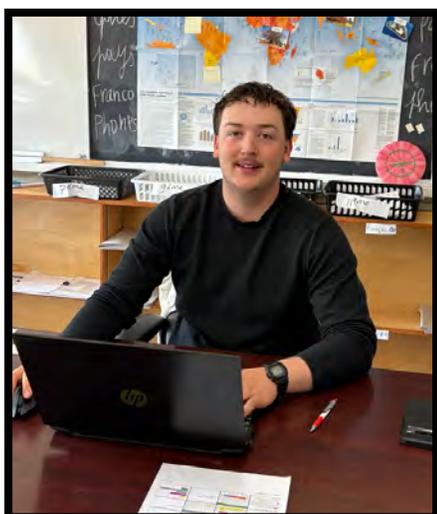
MERCI

DANKU

THANK YOU!

Gracias

Terima Kasih



BIENVENUE

Welcome

Bienvenue à M. Nathanaël Olivier, qui se joint à l'équipe de l'école NDV pour les deux derniers mois de l'année scolaire ! Ancien élève et finissant de l'école NDV, M. Olivier enseigne le français, les sciences et l'éducation physique aux élèves de la 7e à la 11e année. Nous sommes toujours ravis de voir d'anciens élèves revenir dans nos écoles pour poursuivre une carrière en enseignement en français. Merci, et nous vous souhaitons une belle fin d'année scolaire !

Welcome to Mr. Nathanaël Olivier, who has joined the NDV team for the final two months of the school year ! A proud graduate of École NDV, Mr. Olivier is teaching French, Science, and Physical Education to students in grades 7 to 11. We're always happy to see former students return to our schools and pursue a career in French education. Thank you, and we wish you a great end of the school year!



NETTOYAGE DU VILLAGE

Village Clean Up

Les élèves de la prématernelle à la 6e année se sont mis au travail le 16 mai dernier à nettoyer le Village de Zenon Park. Cette tradition est un engagement qui se trouve un des trois mandats de l'école, entre autres la "communauté". Tous les élèves et le personnel sont fiers d'avoir un environnement propre sans déchets pour que tous les membres de la communauté puissent jouir de la beauté de Zenon Park. Un grand merci au Village de Zenon Park qui a offert un diner hotdogs aux élèves et membres du personnel qui ont nettoyé le village.

Preschool to grade 6 students worked hard on May 16th to clean up the Village of Zenon Park. This tradition is a commitment that is part of our triple mandate, specifically "community". We are all proud to have a garbage free environment that all community members can enjoy the beauty that Zenon Park offers. Thank you to the Village of Zenon Park for offering a hotdog lunch for the school cleaning crew.





FAIRE DU BÉNÉVOLAT

Volunteering



C'est vraiment inspirant de voir les élèves de l'école NDV participer activement à la communauté de Zenon Park. Leur engagement dans l'embellissement du village montre non seulement leur dévouement, mais aussi l'importance qu'ils accordent à leur environnement et à l'accueil des visiteurs. C'est un bel exemple de citoyenneté active et d'implication, qui leur permet de se sentir connectés à leur communauté tout en contribuant à sa beauté.

Un grand bravo à M. Olivier et aux élèves de la 7e et 9e année pour leur travail bénévole ! Il est vraiment enrichissant de voir des jeunes s'investir dans des projets qui ont un impact positif sur leur environnement. Zenon Park devient sans doute un endroit encore plus spécial grâce à leur dévouement !

For many years, École NDV students have helped the village volunteers prepare the flower pots that will adorn the village and make our wonderful community, Zenon Park, welcoming and inviting to visitors and villagers. Thank you to Mr. Olivier and grade 7 and 9 students who volunteered to help. It is nice to see our students becoming proud and dedicated citizens.

ATELIER DE COMPOSTAGE

Composting Workshop

Merci à l'AFZP et au Conseil économique et coopératif de la Saskatchewan pour la belle présentation sur le compostage !

Les élèves de la 4e à la 9e année se sont joints aux membres de la communauté de Zenon Park pour en apprendre davantage sur l'importance du compostage.

Grade 4 to 9 students joined the town guests to learn more about the importance of composting. Thank you AFZP and CECS.



LUNETTES POUR WILLIAM

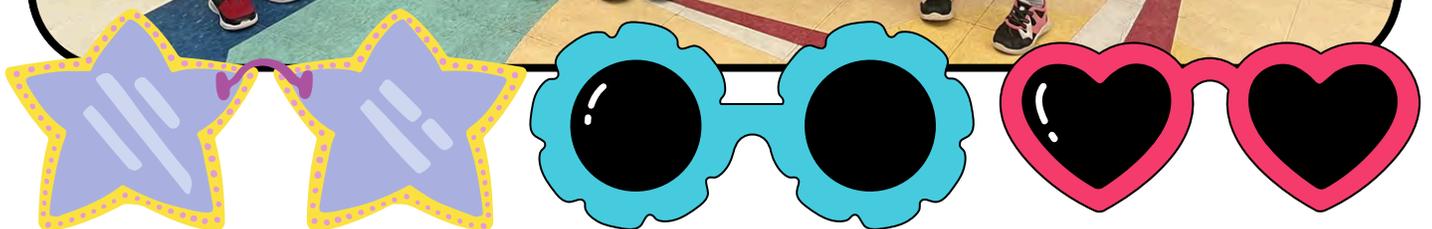
Glasses for William



L'école NDV est fière d'annoncer que les élèves et le personnel ont amassé **169\$** pour appuyer la famille de William qui doivent voyager à Saskatoon pour des traitements médicaux. William vient de célébrer sa première année et est un enfant souriant et joyeux. Nous souhaitons que les traitements que William reçoit réussissent à l'aider dans sa vie de tous les jours et qu'il soit toujours souriant et joyeux.



École NDV is proud to announce that students and staff have raised a total of **\$169** to support William's family who have to travel to Saskatoon for William's medical treatments. William just celebrated his first birthday and is always smiling and happy. We hope the treatments he is receiving will help his day to day life and that he will always be happy and smiling.



BALLE-MOLLE

Softball

Le 30 mai dernier, les élèves de la 4e à la 6e année ont participé au tournoi annuel de balle-molle à Bellevue. Malheureusement, la fumée des feux de forêt a envahi la région, rendant la qualité de l'air trop mauvaise pour poursuivre les joutes à l'extérieur. Les élèves se sont donc dirigés à l'intérieur de l'école pour continuer la journée avec une variété de jeux. Bravo aux élèves et au personnel de toutes les écoles pour leur flexibilité et leur belle organisation malgré les imprévus !

On May 30th, students from grades 4 to 6 took part in the annual softball tournament in Bellevue. Unfortunately, due to forest fire smoke in the area, the air quality became too poor to continue playing outside. Students moved indoors and carried on with a variety of fun games. Kudos to all the students and staff from every school for their flexibility and excellent organization, despite the unexpected challenges!



Prématernelle 3 ans / 3 yrs

- doit avoir 3 ans avant le 1er septembre ou âgé de 4 ans. *(must be 3 yrs old before September 1st or be 4 yrs old.)*
- L'enfant âgé de 3 ans peut commencer la prématernelle 3 ans soit le 1er septembre ou le 1er janvier. *(a child aged 3 yrs may start school Sept. 1st or Jan. 1st)*
- 8h50 à 11h50 - lundi, mercredi et vendredi *(Monday, Wednesday, Friday)*

Prématernelle 4 ans

- doit avoir 4 ans avant le 1er septembre *(Must be 4 yrs old before Sept. 1st)*
- peut fréquenter l'école à temps plein *(May attend full-time)*

Rentrée 2025-2026

Inscriptions Scolaires

Pour toutes demandes d'inscriptions pour la **prématernelle** ou la **maternelle**, veuillez prendre contact avec la direction de l'école Notre-Dame-des-Vertus (NDV) ;

☎ 306.767.2209

🌐 notre-dame-des-vertus.ecolefrancophone.com

📍 650, 2^e rue Nord C.P. 348
Zenon Park (SK) S0E 1W0



CÉF Conseil des écoles
fransaskoises

Opérette # L'école NDV PRÉSENTE
Boucle d'or
et les
TROIS OURS



20 juin 2025 - Maternelle à la 3e année
Présenté à la St. Jean Baptiste

La Saint-Jean Baptiste | Saint-Jean Baptiste

ROB MALO



**ADMISSION
GRATUITE
SOUPER PAYANT**

**FREE ENTRY
PAID SUPPER**

**SPECTACLE,
HISTOIRES,
FOURRURES
ET PLUS!**

**A SHOW,
STORIES,
FURS &
MORE!**

**APPORTEZ
UNE SALADE!**

**BRING A
SALAD!**

**Vendredi 20
juin à partir
de 17h**

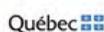
**Friday, June
20th doors
open at 5PM**

**SOUPER
15\$ 18+
10\$ 5-17
40\$ FAMILLES
(ESPÈCE SEULEMENT)**

**SUPPER
\$15 18+
\$10 5-17
\$40 FAMILIES
(CASH ONLY)**

**À la salle
communautaire
de Zenon Park**

**SOUPER BBQ | ACTIVITÉS POUR ENFANTS | FEU DE CAMP | BAR (19+)
BBQ SUPPER | KID'S ACTIVITIES | CAMPFIRE | BAR (19+)**



**CONSEIL 12
CULTUREL
FRANSASKOIS.ca**



À titre d'information

For your information



CONSEIL D'ÉCOLE

School Community Council



Dates des réunions du Conseil d'école 2024-2025

- 24 septembre 2025

(les réunions sont à l'école NDV à 19h)

Martin Cyr - président - 2026

Holly Lalonde - conseillère - 2026

Simon Perrault - conseiller - 2025

Joël Marchildon - conseiller - 2025

Marc Poulin - communautaire - 2025

Monica Ferré - conseillère CSF - 2028

Les parents sont invités à assister aux réunions du Conseil d'école comme observateurs. Si vous voulez faire une **présentation**, veuillez faire la demande par **écrit** au président **deux semaines avant la réunion**.



Absences

Appelez ou envoyez un courriel pour avertir l'école quand votre enfant est malade ou absent !

Call or send an email to notify the school when your child is sick or will be absent !

Colette Pelchat

306-767-2209 - ndv@cefsk.ca



Autobus

Si vous éprouvez des défis avec les autobus, veuillez s.v.p. appeler HERTZ au 306-374-5161. If you are having issues with busing, please call HERTZ directly at 306-374-5161.

Autobus - Route ZP01 - Gabriel - 306-812-6395

Autobus - Route ZP02 - Karissa - 306-578-1359

Autobus - Route ZP03 - Alex - 613-770-1155

School Report avec Norm !

CJNE THE STORM 94.7 FM

Voulez-vous savoir ce qui se passe à l'école NDV ?

Écoutez CJNE le **lundi** vers **8h10** !

Listen to CJNE **Monday** around **8:10 a.m!**

CJNE

LIVE

École Notre-Dame-des-Vertus



650 2e rue Nord C.P. 248 Zenon Park (Saskatchewan) S0E 1W0

T. 306.767.2209 Cell. Colette P. - 306.862-6690 Cell. École - 306.852.7169

courriel / email - ndv@cefsk.ca

Site web / Website - notre-dame-des-vertus.ecolefrancophone.com

